



STREAMLIGHT®

TLR-3® / TLR-4® Series

Operating Instructions // Instrucciones de funcionamiento
Instructions d'utilisation // Bedienungsanleitung



ENGLISH

Thank you for selecting the TLR-3® or TLR-4® series weapon-mounted tactical flashlight. As with any professional tool, reasonable care and maintenance of this product will provide years of dependable service. Please read this manual before using your TLR.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. This guide contains important safety and operating instructions for your TLR.

▲ WARNING HANDLING A FIREARM CAN BE DANGEROUS AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH. FOLLOW BOTH THE FLASHLIGHT AND THE FIREARM MANUFACTURER'S SAFETY / OPERATING INSTRUCTIONS. NEVER HANDLE A FIREARM UNLESS YOU HAVE RECEIVED QUALIFIED TRAINING. SAFETY MEASURES MUST BE EMPLOYED AT ALL TIMES. NEVER POINT THE FIREARM AT SOMETHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.

▲ WARNING ACCIDENTAL DISCHARGE OF A FIREARM MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH. MAKE SURE THAT THE FIREARM IS UNLOADED AND THE BREECH IS OPEN WHEN INSTALLING, CLEANING, ADJUSTING AIM, MAINTAINING, OR REMOVING THE FLASHLIGHT. ONLY ACTIVATE THE FLASHLIGHT WITH THE NON-TRIGGER HAND WHILE EMPLOYING A TWO-HAND GRIP ON THE FIREARM AND WITH THE TRIGGER FINGER OUTSIDE OF THE TRIGGER GUARD.

▲ WARNING RISK OF INJURY. THE USE OF SUBSTANDARD OR AFTERMARKET COMPONENTS, MODIFICATIONS TO THE ORIGINAL PARTS, OR USE OF THIS FLASHLIGHT WITH ANY INCOMPATIBLE PRODUCT MAY VOID WARRANTY AND COULD LEAD TO PRODUCT FAILURE OR PERSONAL INJURY.

▲ CAUTION  The TLR series provides a powerful beam. When operated for a long time, it will get uncomfortably warm. This is NORMAL and is not a defect. Any LED flashlight of similar size and performance will produce similar amounts of heat during operation. The only way to reduce operating heat is to SIGNIFICANTLY lower the output or increase the size of the flashlight. While this heating may trigger the drop reflex if an unattended hot light is picked up, the temperature does not present a burn hazard. When used tactically for short periods of time to clear a room, check for intruders, etc., heating will not be a problem.

LED SAFETY

▲ CAUTION LED RADIATION (RG-2). DO NOT STARE INTO BEAM. MAY BE HARMFUL TO EYES. PER IEC 62471 Ed 1.0:2006-07.

LASER (TLR-4®)

LASER RADIATION;
AVOID DIRECT EYE EXPOSURE.
CLASS 3R LASER PRODUCT
640 - 660 nm, OUTPUT <5 mW



COMPLIES WITH
21CFR1040.10 & 11
LASER NOTICE 56
08 MAY 2019

LASER (TLR-4® G)

LASER RADIATION;
AVOID DIRECT EYE EXPOSURE.
CLASS 3R LASER PRODUCT
510 - 530 nm, OUTPUT <5 mW



G
COMPLIES WITH
21CFR1040.10 & 11
LASER NOTICE 56
08 MAY 2019

BATTERY SAFETY

▲ CAUTION EXPLOSION RISK, BURN, AND FIRE HAZARD. DO NOT DISASSEMBLE, CRUSH, SHORT CIRCUIT, HEAT ABOVE 212°F (100°C), OR DISCARD IN FIRE. DO NOT RECHARGE. USE PANASONIC, DURACELL, ENERGIZER OR SANYO SIZE CR2. KEEP AWAY FROM CHILDREN. BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

RAIL KEY INSTALLATION/REMOVAL

⚠ WARNING HANDLING A FIREARM CAN BE DANGEROUS AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH. MAKE SURE THAT THE FIREARM IS UNLOADED AND THE BREECH IS OPEN. IT IS IMPERATIVE THAT SAFETY MEASURES BE EMPLOYED AT ALL TIMES WHILE HANDLING THE FIREARM.

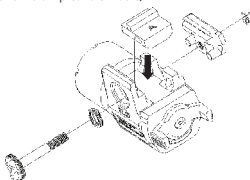
THE TLR MUST BE REMOVED FROM THE FIREARM BEFORE THIS PROCEDURE CAN BE PERFORMED.

The TLR is shipped with the "A" rail key installed. If the "A" key is not correct, select a key that will securely attach your TLR to the weapon with special regard for: width of key and rail slot, operation of the switch, and non-interference with the trigger guard, etc. A list of factory-tested keys for weapons and rails is included for reference.

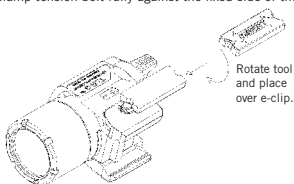
A KEY MUST BE USED OR THE TLR WILL SLIDE OFF THE WEAPON RAIL UNDER RECOIL.

Rail Key Installation

1. Unscrew the rail clamp tension bolt and remove it completely (the tension spring must stay with the rail clamp tension bolt).



2. Place the key into the slot between the movable portion of the rail clamp and the fixed side. Note: The key is fitted properly when the holes in the rail clamp align with the holes in the key.
3. Insert the rail clamp tension bolt through the fixed side of the rail clamp, through the key and tighten into the movable side of the clamp.
4. Tighten the rail clamp tension bolt fully against the fixed side of the rail clamp.



5. Place the e-clip onto the rail and align the open end with the groove in the threaded portion of the rail clamp tension bolt.
6. Locate the "insert" side of the e-clip tool and place it against the clamp surface.
7. Align the e-clip tool with the e-clip and push the tool until the e-clip snaps into place.

Rail Key Removal

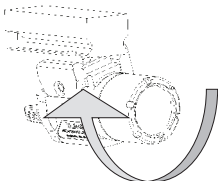
1. Fully tighten the rail clamp tension bolt.
2. The e-clip will become accessible on the end of rail clamp tension bolt (not installed from the factory).
3. Locate the "removal" side of the e-clip tool and place it against the clamp surface.

4. Place the tool on the e-clip and apply pressure to free the e-clip from the rail clamp tension bolt.
5. Unscrew the rail clamp tension bolt and remove it completely (the tension spring must stay with the rail clamp tension bolt).

FLASHLIGHT MOUNTING/REMOVAL

⚠ WARNING HANDLING A FIREARM CAN BE DANGEROUS AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY, DAMAGE TO PROPERTY, OR DEATH. MAKE SURE THAT THE FIREARM IS UNLOADED AND THE BREECH IS OPEN. IT IS IMPERATIVE THAT SAFETY MEASURES BE EMPLOYED AT ALL TIMES WHILE HANDLING THE FIREARM.

1. The TLR is designed to be quickly attached or detached from the side of the weapon or accessory rail.
2. Loosen the rail clamp tension bolt.
3. Angle the TLR, placing the fixed portion of the rail clamp against the accessory rail and align the rail key with the appropriate cross groove in the accessory rail.



4. Depress the rail clamp tension bolt to open the rail clamp, rotate the TLR into place and release the pressure on the tension bolt to “snap” the light in place.
5. Check for fit and tighten rail clamp tension bolt until the TLR is securely attached to the firearm.

NOTE: A coin should be used to obtain sufficient tightness. Tighten only “finger tight.”

BATTERY INSTALLATION/REMOVAL

FOR SAFETY PURPOSES THE TLR MUST BE REMOVED FROM THE FIREARM BEFORE THE BATTERY COMPARTMENT IS OPENED OR CLOSED.

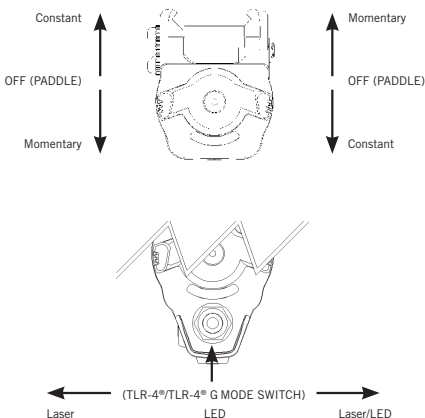
At the end of battery life, the switch may appear intermittent or non-functional. Replacing the battery will restore normal operation.



1. Unscrew and remove the facecap assembly from the body of the TLR and remove the exhausted battery from the flashlight body.
2. Insert a fresh CR2 battery, positive end first, into the body of the TLR. Battery polarity is indicated on the side of the TLR body.
3. Place the facecap assembly onto the TLR body. Fully tighten the facecap assembly to ensure that the battery makes complete contact with the internal electrical contacts.

SWITCH OPERATION

The TLR features a paddle switch providing momentary or constant activation. The TLR-4® and TLR-4® G have an additional mode selection switch located on the rear of the laser housing.



TLR-4® MODELS LASER SIGHT ZEROING

For a laser mounted below or to the side of the bore, there is only one distance where the bullet path will coincide with the laser sight line. This point is the "zero range." Laser adjustment and the muzzle velocity of the bullet determine where this point occurs. The user must decide how high above or below the sight line the bullet can be allowed to strike and adjust the sight accordingly. At distances less than the zero range the bullet will be above the sight line. Beyond the zero range the bullet will be below the sight line. If mounted to the side, the bullet will also deviate to the side of the laser line, as well as up and down. In practice, a TLR-4® on a handgun can be adjusted to keep the bullet strike within about 2" high and 2" low out to about 100 feet.

There are two adjustment screws mounted in bushings located on the housing. The windage adjustment is located on the left hand side of the laser. Turn the set screw clockwise to move the laser to the left (POI right). Turn the set screw counter-clockwise to move the laser to the right (POI left). The elevation adjustment is located on the underside of the TLR-4® housing. With the TLR-4® pointed down range a clockwise turn of the adjustment screw will move the laser down (POI up). A counter-clockwise turn on the adjustment screw will move the laser up (POI down). Move the laser dot in the direction that the shots are hitting the target (example: If the bullets are striking low and right, move the laser dot down and right to coincide with the bullet strike).

NOTE: When making large adjustments there may be an interaction that causes the laser to move diagonally or bind. It may become necessary to rotate the opposing adjust-

ment screw counterclockwise to allow the laser cartridge to move to the desired position.

MAINTENANCE

The TLR rail clamp tension bolt requires an application of high-quality gun oil to keep it rust free. Use a soft cloth and mild detergent to clean the glass LED lens and keep it free of dirt and grime.

Note: Always avoid aggressive cleaning solutions as they may damage the TLR. If you shoot ammunition with an exposed lead base on the bullets, the lens and facecap may become coated with lead. This may be removed from the lens by rubbing with fine steel wool. It is extremely difficult to remove the lead coating from the facecap. Wrap the facecap with electrical tape to avoid lead coating.

PRODUCT USE

Streamlight flashlights are intended for use as high intensity, heavy duty, and portable light sources. Use of Streamlight flashlights for any purpose other than as light sources is specifically discouraged by the manufacturer. Streamlight specifically disclaims liability for other than recommended use.

NOTICE

Be sure to use only genuine Streamlight replacement parts. To ensure product safety always use Streamlight approved replacement parts, substitution may invalidate the product approval. Do not try to repair the unit yourself. Send to a qualified service facility or return it to the factory.

STREAMLIGHT LIMITED LIFETIME WARRANTY

Streamlight warrants this product to be free of defects for a lifetime of use except for batteries and bulbs, abuse, and normal wear. We will repair, replace, or refund the purchase price of this product should we determine it to be defective. This limited lifetime warranty also excludes rechargeable batteries, chargers, switches and electronics which have a 2-year warranty with proof of purchase. **THIS IS THE ONLY WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR SPECIAL DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED EXCEPT WHERE SUCH LIMITATION IS PROHIBITED BY LAW.** You may have other specific legal rights which vary by jurisdiction.

Go to streamlight.com/support for a complete copy of the warranty. Retain your receipt for proof of purchase.

SERVICE OPTIONS

The TLR-3® and TLR-4® models contain few or no user-serviceable parts.

For service options, go to streamlight.com/support/service and complete the Online Service Request for factory service or to find the location of an authorized Streamlight repair center near you.

Or contact:

Customer Service

© Streamlight, Inc.

30 Eagleville Road

Suite 100

Eagleville, PA 19403-3996, USA

Phone: (800) 523-7488 Toll-Free / +1 (610) 631-0600

Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712

Email: cs@streamlight.com

ESPAÑOL

Le agradecemos que haya seleccionado la linterna táctica de montaje en armas de las series TLR-3® o TLR-4®. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonables de este producto brindará años de servicio fiable. Lea este manual antes de usar su TLR.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad para su TLR.

⚠ ADVERTENCIA **MANIPULAR UN ARMA DE FUEGO PUEDE SER PELIGROSO Y PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LA MUERTE. SIGA LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y DE SEGURIDAD DEL FABRICANTE DEL ARMA Y DE LA LINTERNA. NO MANIPULE NUNCA UN ARMA SI NO HA RECIBIDO FORMACIÓN CUALIFICADA. DEBERÁN TOMARSE MEDIDAS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO. NO APUNTE NUNCA UN ARMA DE FUEGO A ALGO QUE NO ESTÉ DISPUESTO A DESTRUIR.**

⚠ ADVERTENCIA **LA DESCARGA ACCIDENTAL DE UN ARMA DE FUEGO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LA MUERTE. ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA Y LA CULATA ABIERTA AL INSTALAR, LIMPIAR, AJUSTAR LA PUNTERÍA, MANTENER O RETIRAR LA LINTERNA. ACTIVE LA LINTERNA SOLO CON LA MANO QUE NO SE UTILIZA PARA DISPARAR MIENTRAS UTILIZA UN AGARRE DE DOS MANOS EN EL ARMA DE FUEGO CON EL DEDO ÍNDICE FUERA DEL PROTECTOR DEL GATILLO.**

⚠ ADVERTENCIA **RIESGO DE LESIÓN. EL USO DE COMPONENTES DE CALIDAD INFERIOR O POSVENTA, LAS MODIFICACIONES A LAS PARTES ORIGINALES O EL USO DE ESTA LINTERNA CON CUALQUIER PRODUCTO INCOMPATIBLE PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA Y PODRÍA PROVOCAR EL FALLO DEL PRODUCTO O UNA LESIÓN PERSONAL.**

⚠ CUIDADO  **CALIENTE** La serie TLR proporciona un potente haz. Cuando funciona durante un periodo prolongado, alcanzará una temperatura caliente que resulta incómoda. Esto es NORMAL y no se trata de un defecto. Cualquier linterna LED de tamaño y rendimiento similares producirá cantidades similares de calor durante el funcionamiento. La única manera de reducir el calor producido durante el funcionamiento consiste en disminuir de manera SIGNIFICATIVA la potencia o aumentar el tamaño de la linterna. Si bien este calor podría provocar el reflejo de dejarla caer, si se recoge una linterna caliente desatendida, la temperatura no presenta un riesgo de quemaduras. Cuando se utiliza tácticamente durante breves periodos de tiempo para despejar una habitación, comprobar la presencia de intrusos, etc., el calor no supondrá ningún problema.

SEGURIDAD LED

⚠ CUIDADO **RADIACIÓN LED (RG-2). NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA. DE CONFORMIDAD CON IEC 62471 Ed. 1.0:2006-07.**

LÁSER (TLR-4®)

RADIACIÓN LÁSER. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA A LOS OJOS.
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 3R
640-660 nm, SALIDA < 5 mW



CUMPLE LAS NORMAS
21CFR1040.10 Y 11,
AVISO LÁSER 56
08 DE MAYO DE 2019

LÁSER (TLR-4® G)

RADIACIÓN LÁSER. EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA A LOS OJOS.
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 3R
510-530 nm, SALIDA < 5 mW



G CUMPLE LAS NORMAS
21CFR1040.10 Y 11,
AVISO LÁSER 56
08 DE MAYO DE 2019

SEGURIDAD DE LAS PILAS

⚠ CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. NO DESMONTE, APLASTE, CORTOCIRCUITE, NI CALIENTE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 100 °C (212 °F) NI LAS DESECHE EN UN FUEGO. NO LAS RECARGUE. UTILICE PILAS PANASONIC, DURACELL, ENERGIZER O SANYO DE TAMAÑO CR2. MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. LA PILA DEBE RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

INSTALACIÓN Y DESMONTAJE DE LA LLAVE DEL RIEL

⚠ ADVERTENCIA MANIPULAR UN ARMA DE FUEGO PUEDE SER PELIGROSO Y PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LA MUERTE. ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA Y LA CULATA ABIERTA. DURANTE LA MANIPULACIÓN DEL ARMA DE FUEGO ES OBLIGATORIO EL USO DE MEDIDAS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO.

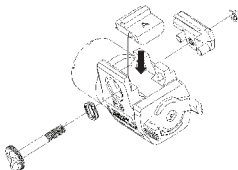
ANTES DE PODER REALIZAR ESTE PROCEDIMIENTO ES NECESARIO DESMONTAR LA TLR DEL ARMA.

La TLR se envía con la llave del riel «A» instalada. Si la llave «A» no es correcta, seleccione una llave que acople de forma segura la TLR al arma con especial atención a los puntos siguientes: ancho de la llave y de la ranura del riel, funcionamiento del interruptor y que no haya interferencia con el protector de gatillo, etc. Consulte la Lista de compatibilidades para obtener configuraciones probadas y aprobadas por Streamlight.

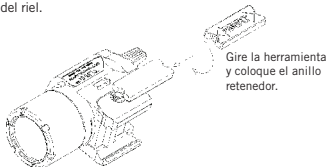
DEBE USARSE UNA LLAVE O DE LO CONTRARIO LA TLR SE SALDRÁ DEL RIEL DEL ARMA BAJO EL RECUPERADOR.

Instalación de la llave del riel

1. Desenrosque el perno de tensión de la abrazadera del riel y extráigalo por completo (el muelle de tensión debe permanecer junto al perno de tensión de la abrazadera del riel).



2. Sitúe la llave en la muesca entre la sección móvil de la abrazadera del riel y el lado fijo.
Nota: La llave está correctamente instalada cuando los orificios de la abrazadera del riel están alineados con los orificios de la llave.
3. Inserte el perno de tensión de la abrazadera del riel a través del lado fijo de la abrazadera del riel, a través de la llave y apriete en el lado móvil de la abrazadera.
4. Apriete el perno de tensión de la abrazadera del riel completamente contra el lado fijo de la abrazadera del riel.



Gire la herramienta y coloque el anillo retenedor.

5. Coloque la grupilla en el riel y alinee el extremo abierto con la ranura en la sección roscada del perno de tensión de la abrazadera del riel.
6. Localice el lado de "insert" (insertar) de la herramienta para grupilla y sitúelo contra la superficie de la abrazadera.

7. Alinee la herramienta para grupilla con la grupilla y empuje la herramienta hasta que la grupilla encaje en su sitio.

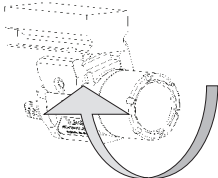
Desmontaje de la llave del riel

1. Apriete completamente el perno de tensión de la abrazadera del riel.
2. Será posible acceder a la grupilla desde el extremo del perno de tensión de la abrazadera del riel (no se instala de fábrica).
3. Localice el lado de «extracción» de la herramienta para grupilla y sitúelo contra la superficie de la abrazadera.
4. Sitúe la herramienta en la grupilla y aplique presión para liberar la grupilla del perno de tensión de la abrazadera del riel.
5. Desenrosque el perno de tensión de la abrazadera del riel y extráigalo por completo (el muelle de tensión debe permanecer junto al perno de tensión de la abrazadera del riel).

MONTAJE/EXTRACCIÓN DE LA LINTERNA

⚠ ADVERTENCIA MANIPULAR UN ARMA DE FUEGO PUEDE SER PELIGROSO Y PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES, DAÑOS A LA PROPIEDAD O LA MUERTE. ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA DE FUEGO ESTÉ DESCARGADA Y LA CULATA ABIERTA. DURANTE LA MANIPULACIÓN DEL ARMA DE FUEGO ES OBLIGATORIO EL USO DE MEDIDAS DE SEGURIDAD EN TODO MOMENTO.

1. La TLR ha sido diseñada para montarse o desmontarse con rapidez del lateral del arma o del riel accesorio.
2. Afloje el perno de tensión de la abrazadera del riel.
3. Sitúe en ángulo la TLR, colocando la parte fija de la abrazadera del riel contra el riel accesorio y alinee la llave del riel con la ranura transversal apropiada en el riel accesorio.



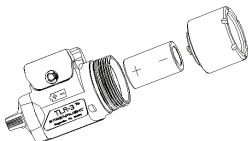
4. Oprima el perno de tensión de la abrazadera del riel para abrir la abrazadera del riel, gire la TLR hasta situarla en su sitio y elimine la presión en el perno de tensión para «encajar» la linterna en su sitio.
5. Compruebe el ajuste y apriete el perno de tensión de la abrazadera del riel hasta que la TLR esté firmemente acoplada al arma de fuego.

NOTA: Debe usarse una moneda para obtener el apriete deseado. Apriete sólo «con los dedos».

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LAS PILAS

POR SEGURIDAD, ANTES DE PROCEDER A LA APERTURA O EL CIERRE DEL COMPARTIMENTO DE LA PILA DEBERÁ RETIRARSE LA TLR DEL ARMA.

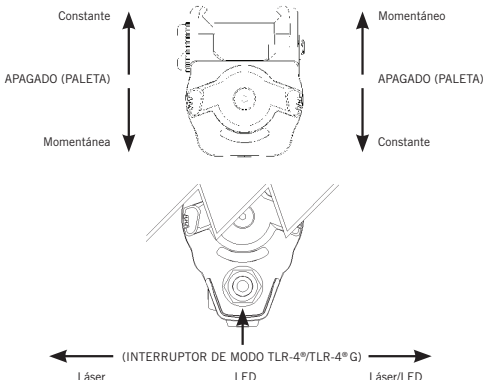
Al final de la vida útil de las pilas, es posible que el funcionamiento del interruptor sea intermitente o que no funcione. La sustitución de la pila hará que vuelva a funcionar normalmente.



1. Desenrosque y extraiga el conjunto de tapa delantera del cuerpo de la TLR y extraiga la pila agotada del cuerpo de la linterna.
2. Inserte una pila CR2 nueva, extremo positivo primero, en el cuerpo de la TLR. La polaridad de la pila se indica en el lateral del cuerpo de la TLR.
3. Coloque el conjunto de tapa delantera en el cuerpo de la TLR. Apriete completamente el conjunto de tapa delantera para asegurarse de que la pila entre en contacto por completo con los contactos eléctricos internos.

FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR

La TLR dispone de un interruptor de paleta que proporciona activación momentánea o constante. La TLR-4® y la TLR-4® G tienen un interruptor de selección de modo adicional situado en la parte trasera del alojamiento del láser.



AJUSTE DE LOS ELEMENTOS DE PUNTERÍA DE LA VISIÓN LÁSER DE LOS MODELOS TLR-4®

Para un láser instalado debajo o a un lado del ánima, sólo hay una distancia en la que el trayecto de la bala coincidirá con la línea de visión láser. Este punto es el «rango cero». El ajuste del láser y la velocidad de la boca del arma de la bala determinan dónde se produce este punto. El usuario tiene que decidir a qué distancia por encima o por debajo de la línea de visión puede permitirse que la bala impacte y ajustar la visión en consecuencia. A distancias inferiores al rango cero, la bala estará por encima de la línea de visión. Más allá del rango cero, la bala estará por debajo de la línea de visión. Si se instala en el lateral, la bala también se desviará hacia el lateral de la línea láser, así como hacia arriba y hacia abajo. En la práctica, es posible ajustar una linterna TLR-4® en una pistola para mantener el impacto de la bala dentro de aproximadamente 5 cm (2 pulg.) por encima y 5 cm (2 pulg.) por debajo de aproximadamente 30,48 cm (100 pies).

Hay dos tornillos de ajuste (instalados en casquillos) ubicados en el alojamiento. El ajuste en deriva está situado en el lado izquierdo del láser. Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha para mover el láser hacia la izquierda (punto de impacto derecho). Gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda para mover el láser hacia la derecha (punto de impacto izquierdo). El ajuste de elevación se encuentra en la parte inferior del alojamiento de la TLR-4®. Con la TLR-4® orientada hacia abajo, un giro a la derecha del tornillo de ajuste moverá el láser hacia abajo (punto de impacto superior). Un giro a la izquierda del tornillo de ajuste moverá el láser hacia arriba (punto de impacto inferior). Mueva el punto del láser en la dirección en la que los disparos alcanzan el objetivo (ejemplo: si el impacto de las balas se produce abajo y a la derecha, mueva

el punto del láser hacia abajo y hacia la derecha para que coincida con el impacto de la bala).

NOTA: Al realizar grandes ajustes es posible que se produzca una interacción que provoque que el láser se mueva diagonalmente o se atasque. Puede que sea necesario girar el tornillo de ajuste opuesto hacia la izquierda para permitir que el cartucho del láser se mueva a la posición deseada.

MANTENIMIENTO

Es necesario aplicar aceite para pistolas de alta calidad en el perno tensor de la abrazadera del riel de la TLR para evitar su oxidación. Utilice un paño y un detergente suaves para limpiar la óptica del LED de vidrio y mantenerla libre de suciedad y mugre.

Nota: Evite siempre el uso de soluciones de limpieza agresivas ya que podrían dañar la TLR. Si dispara munición con una base de plomo expuesta en las balas, la lente y la tapa delantera podrían quedar cubiertas de plomo. Podría eliminarse de la óptica frotando con lana de acero fina. Resulta extremadamente difícil eliminar la capa de plomo de la tapa delantera. Envuelva la tapa delantera con cinta aislante para evitar que quede recubierta de plomo.

USO DEL PRODUCTO

Las linternas Streamlight se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

AVISO

Asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight. Para garantizar la seguridad del producto, utilice siempre piezas de repuesto aprobadas por Streamlight, sustituir las podría invalidar la aprobación del producto. No trate de reparar la linterna por su cuenta. Llévela a un centro de servicio cualificado o devuélvala a fábrica.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que este producto estará libre de defectos durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos, los cuales tienen una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES, O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía. Conserve su recibo como prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

Los modelos TLR-3® y TLR-4® incluyen pocas o ninguna pieza que puedan ser reparadas por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, diríjase a streamlight.com/support/service y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

O comuníquese con:

Customer Service

© Streamlight, Inc.

30 Eagleville Road

Suite 100

Eagleville, PA 19403-3996, USA

Teléfono: (800) 523-7488 gratuito (si llama desde EE. UU.)/+1 (610) 631-0600

Fax: (800) 220-7007/+1 (610) 631-0712

Correo electrónico: cs@streamlight.com

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi la lampe tactique pour montage sur arme de la série TLR-3® ou TLR-4®. Comme pour tout outil professionnel, un entretien et une maintenance appropriés permettront à l'utilisateur de profiter de ce produit pendant des années. Prière de lire ce manuel avant d'utiliser votre TLR.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Le présent guide contient des consignes importantes en matière de sécurité et d'utilisation de votre TLR.

⚠ AVERTISSEMENT LA MANIPULATION D'UNE ARME À FEU PEUT ÊTRE DANGEREUSE ET PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS VOIRE LE DÉCÈS. SUIVRE LES INSTRUCTIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ/D'UTILISATION DU FABRICANT DE LA LAMPE TORCHE ET DE L'ARME À FEU. NE JAMAIS MANIPULER UNE ARME À FEU À MOINS D'AVOIR REÇU UNE FORMATION ADÉQUATE. DES MESURES DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE PRISES À TOUT MOMENT. NE JAMAIS DIRIGER D'ARME À FEU VERS QUELQUE CHOSE QUE L'ON NE SOUHAITE PAS ATTEINDRE.

⚠ AVERTISSEMENT LA DÉCHARGE ACCIDENTELLE D'UNE ARME À FEU PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS VOIRE LE DÉCÈS. S'ASSURER QUE L'ARME À FEU EST DÉCHARGÉE ET QUE LA CULASSE EST OUVERTE LORS DE L'INSTALLATION, DU NETTOYAGE, DE L'ORIENTATION DU TIR, DE LA MAINTENANCE OU DU RETRAIT DE LA LAMPE TORCHE. ACTIVER UNIQUEMENT LA LAMPE TORCHE AVEC LA MAIN QUI N'EST PAS SUR LA DÉTENTE TOUT EN EMPLOYANT UNE PRISE À DEUX MAINS SUR L'ARME À FEU ET AVEC LE DOIGT SUR LA DÉTENTE EN DEHORS DU PONTET.

⚠ AVERTISSEMENT RISQUE DE BLESSURES. L'UTILISATION DE COMPOSANTS NON CONFORMES OU DE COMPOSANTS DE RÉSERVE, LES MODIFICATIONS APPORTÉES AUX PIÈCES D'ORIGINE, OU L'UTILISATION DE CETTE LAMPE TORCHE AVEC TOUT PRODUIT INCOMPATIBLE PEUVENT ANNULER LA GARANTIE ET ENTRAÎNER LA DÉFAILLANCE DU PRODUIT OU DES BLESSURES CORPORELLES.

⚠ ATTENTION  Les lampes de la série TLR procurent un faisceau puissant. En cas d'utilisation prolongée, ces lampes ont tendance à surchauffer. Ceci est NORMAL et n'est pas un défaut. Toute lampe torche à LED de taille et de performance comparables produira des quantités de chaleur comparables pendant son fonctionnement. La seule manière de réduire la chaleur de fonctionnement consiste à diminuer CONSIDÉRABLEMENT la puissance ou d'augmenter la taille de la lampe torche. Si la chaleur peut déclencher un mouvement réflexe de « lâcher-prise » quand une lampe chaude laissée sans supervision est ramassée, la température en soi ne présente aucun risque de brûlure. L'utilisation tactique pendant de courtes périodes pour vider une pièce, repérer des intrus, etc., ne présente pas de risque de surchauffe.

SÉCURITÉ LED

⚠ ATTENTION RAYONNEMENT À LED (RG-2). NE PAS REGARDER DIRECTEMENT DANS LE FAISCEAU. SUSCEPTIBLE D'ENDOMMAGER LES YEUX. CONFORME À LA NORME 62471, ED. 1.0:2006-07.

LASER (TLR-4®)

RAYONNEMENT LASER ; ÉVITER
TOUTE EXPOSITION DIRECTE DES
YEUX. PRODUIT LASER 640 – 660 nm
DE CLASSE 3R, PUISSANCE < 5 mW



CONFORME À
21CFR1040.10 & 11,
NOTICE LASER 56
08 MAI 2019

LASER (TLR-4® G)

RAYONNEMENT LASER ; ÉVITER
TOUTE EXPOSITION DIRECTE DES
YEUX. PRODUIT LASER 510 – 530 nm
DE CLASSE 3R, PUISSANCE < 5 mW



CONFORME À
21CFR1040.10 & 11,
NOTICE LASER 56
08 MAI 2019

SÉCURITÉ DES PILES

⚠ ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. PRIÈRE DE NE PAS DÉMONTER, ÉCRASER, COURT-CIRCUITER, PORTER À UNE TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 100 °C, NI DE JETER AU FEU. NE PAS RECHARGER LES PILES. UTILISER LES PILES PANASONIC, DURACELL, ENERGIZER OU SANYO DE TAILLE CR2. À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. LA PILE DOIT ÊTRE RECYCLÉE OU MISE AU REBUT DE MANIÈRE ADÉQUATE.

INSTALLATION/RETRAIT DE CLÉ DE RAIL

⚠ AVERTISSEMENT LA MANIPULATION D'UNE ARME À FEU PEUT ÊTRE DANGEREUSE ET PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS VOIRE LE DÉCÈS. S'ASSURER QUE L'ARME À FEU EST DÉCHARGÉE ET QUE LA CULASSE EST OUVERTE. IL EST IMPÉRATIF D'EMPLOYER DES MESURES DE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT LORS DE LA MANIPULATION DE L'ARME À FEU.

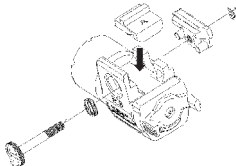
LA TLR DOIT ÊTRE RETIRÉE DE L'ARME À FEU AVANT DE POUVOIR EFFECTUER CETTE PROCÉDURE.

La lampe TLR est expédiée avec une clé de rail « A » préinstallée. Si la clé « A » n'est pas adaptée, choisir une clé qui permettra de fixer solidement la TLR à l'arme en prenant particulièrement en compte la largeur de la clé et de la fente du rail, ainsi que le fonctionnement du commutateur, en veillant à ce que le pontet soit suffisamment dégagé, etc. Une liste de clés testées en usine pour armes et rails est jointe à titre de référence.

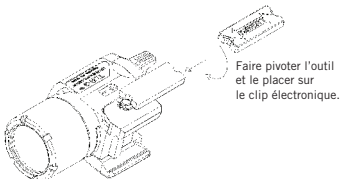
IL EST IMPÉRATIF D'UTILISER UNE CLÉ, SINON LA TLR RISQUE DE GLISSER ET DE SORTIR DU RAIL DE L'ARME SOUS L'EFFET DU RECU.

Installation de la clé de rail

1. Dévisser le boulon de tension de la bride de rail et le retirer entièrement (le ressort de tension doit suivre le boulon de tension de la bride de rail).



2. Placer la clé dans l'encoche entre la partie mobile de la bride de rail et le côté fixe.
Remarque : La clé est convenablement mise en place lorsque les trous situés sur la bride de rail sont alignés avec les trous de la clé.
3. Insérer le boulon de tension de la bride de rail par le côté fixe de la bride de rail, à travers la clé, puis resserrer le boulon sur la partie mobile de la bride.
4. Serrer à fond le boulon de tension de la bride de rail contre le côté fixe de la bride de rail.



5. Positionner le clip électronique sur le rail et aligner l'extrémité ouverte sur la rainure de la partie filetée du boulon de tension de la bride de rail.

6. Localiser le côté « insertion » de l'outil du clip électronique et le placer contre la surface de la bride.
7. Aligner l'outil du clip électronique sur le clip électronique et pousser l'outil jusqu'à ce que le clip s'enclenche à l'endroit voulu.

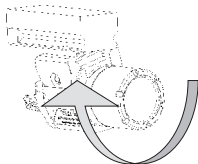
Retrait de la clé de rail

1. Serrer à fond le boulon de tension de la bride de rail.
2. Le clip électronique sera alors accessible à l'extrémité du boulon de tension de la bride de rail (qui n'est pas monté en usine).
3. Localiser le côté « retrait » de l'outil du clip électronique et le placer contre la surface de la bride.
4. Placer l'outil sur le clip électronique et appliquer une pression pour dégager le clip du boulon de tension de la bride de rail.
5. Dévisser le boulon de tension de la bride de rail et le retirer entièrement (le ressort de tension doit suivre le boulon de tension de la bride de rail).

MONTAGE/RETRAIT DE LA LAMPE TORCHE

⚠ AVERTISSEMENT LA MANIPULATION D'UNE ARME À FEU PEUT ÊTRE DANGEREUSE ET PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, DES DOMMAGES MATÉRIELS VOIRE LE DÉCÈS. S'ASSURER QUE L'ARME À FEU EST DÉCHARGÉE ET QUE LA CULASSE EST OUVERTE. IL EST IMPÉRATIF D'EMPLOYER DES MESURES DE SÉCURITÉ À TOUT MOMENT LORS DE LA MANIPULATION DE L'ARME À FEU.

1. La TLR est conçue pour être rapidement attachée et détachée du côté de l'arme ou du rail d'accessoire.
2. Desserrer le boulon de tension de la bride de rail.
3. Incliner la TLR, en plaçant la partie fixe de la bride de rail contre le rail d'accessoire, et aligner la clé de rail sur la rainure transversale appropriée dans le rail d'accessoire.



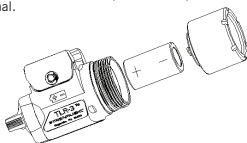
4. Appuyer sur le boulon de tension de la bride de rail pour ouvrir la bride de rail, tourner la TLR dans la position souhaitée et relâcher la pression sur le boulon de tension pour « enclencher » la lampe dans la position souhaitée.
5. Vérifier le maintien et serrer le boulon de tension de la bride de rail jusqu'à ce que la TLR soit bien fixée à l'arme à feu.

REMARQUE : Utiliser une pièce de monnaie pour obtenir un bon serrage. Veiller à ce que le serrage demeure dans les limites d'un serrage manuel.

MISE EN PLACE ET/OU RETRAIT DES PILES

LA TLR DOIT ÊTRE RETIRÉE DE L'ARME À FEU AVANT D'OUVRIR OU DE FERMER LE COMPARTIMENT À PILES.

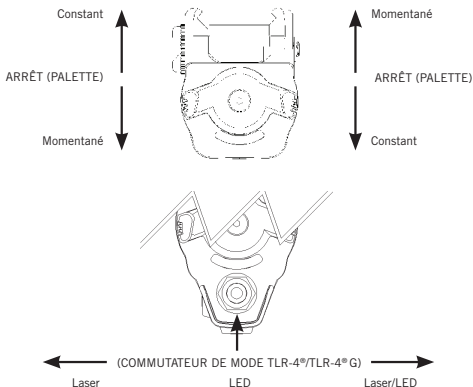
À la fin de la durée de vie des piles, il peut sembler que le commutateur fonctionne de façon intermittente ou ne fonctionne plus. Le remplacement des piles rétablira le fonctionnement normal.



1. Dévisser et retirer le capuchon avant du corps de la TLR et retirer la pile épuisée du corps de la lampe torche.
2. Insérer une pile CR2 neuve, l'extrémité positive en premier, dans le corps de la TLR. La polarité de la pile est indiquée sur le côté du corps de la TLR.
3. Replacer le capuchon avant sur le corps de la TLR. Serrer le capuchon à fond pour que la pile entre pleinement en contact avec les surfaces de contact électrique intérieures.

FONCTIONNEMENT DU COMMUTATEUR

La TLR est munie d'un commutateur à palette qui permet de régler sur une activation momentanée ou constante. Les séries TLR-4® et TLR-4® G sont munies d'un commutateur de sélection de mode supplémentaire situé à l'arrière du boîtier laser.



ZÉROTAGE DU VISEUR LASER DES MODÈLES TLR-4®

Pour un laser monté au-dessous ou sur le côté de l'âme, la trajectoire de la balle ne coïncide avec la ligne de visée du laser qu'à un point situé à une distance bien précise. Ce point est la « distance de zéroage ». L'éloignement de ce point dépend du réglage du laser et de la vitesse initiale de la balle. L'utilisateur doit décider jusqu'à quel écart admissible au-dessus ou en dessous de la ligne de visée la balle peut frapper, puis ajuster le viseur en conséquence. En deçà du point de zéroage, la balle est au-dessus de la ligne de visée. Au-delà du point de zéroage, la balle est en dessous de la ligne de visée. Si le laser est monté sur le côté, la balle déviara également sur le côté de la ligne de laser, ainsi que vers le haut et vers le bas. En pratique, un modèle TLR-4® sur un pistolet peut être ajusté de manière à ce que l'impact de la balle soit maintenu entre 5 cm vers le haut et 5 cm vers le bas, sur une distance d'environ 30 mètres.

Il y a deux vis de réglage montées dans des douilles situées dans le boîtier. Le réglage de la dérive se situe sur le côté gauche du laser. Tourner la vis de réglage dans le sens horaire pour déplacer le laser vers la gauche (point d'impact vers la droite). Tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire pour déplacer le laser vers la droite (point d'impact vers la gauche). Le réglage de la hauteur se situe en dessous du boîtier de la TLR-4®. Lorsque la TLR-4® est pointée vers le bas, tourner la vis de réglage dans le sens horaire permet de déplacer le laser vers le bas (point d'impact vers le haut). Tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire permet de déplacer le laser vers le haut (point d'impact vers le bas). Déplacer le point du laser dans la direction des

impacts sur la cible (exemple : si les balles sont vers le bas et la droite, déplacer le laser vers le bas et la droite pour coïncider avec l'impact des balles).

REMARQUE : lors d'ajustements importants, une interaction des réglages peut causer un déplacement en diagonale ou un coincement du laser. Il peut s'avérer nécessaire de tourner la vis de réglage opposée dans le sens antihoraire pour pouvoir déplacer la cartouche laser jusqu'à la position voulue.

ENTRETIEN

Le bouchon de tension de la bride de rail TLR requiert une application d'huile pour armes de haute qualité pour éviter la rouille. Utiliser un chiffon doux et un détergent doux pour nettoyer la lentille LED de verre et la protéger des salissures et de tout encrassement.

Remarque : Toujours éviter d'utiliser des solutions de nettoyage agressives, car elles risquent d'endommager la TLR. En cas d'utilisation de munitions dont les balles comportent une base en plomb à nu, il est possible qu'une couche de poussière de plomb se dépose sur l'optique et le capuchon. Ces traces peuvent être éliminées de l'optique avec une paille de fer fine. Il est extrêmement difficile d'éliminer un dépôt de plomb du capuchon. Pour éviter la formation d'un dépôt de plomb sur le capuchon, envelopper celui-ci dans du ruban isolant.

UTILISATION DU PRODUIT

Les lampes torches Streamlight sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant. Streamlight rejette expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

AVIS

Veiller à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight d'origine. Pour assurer la sécurité du produit, toujours utiliser des pièces de rechange agréées par Streamlight. L'utilisation de toute autre pièce de rechange est susceptible d'invalider l'homologation du produit. Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. Le confier à un service de réparation qualifié ou le renvoyer à l'usine.

GARANTIE LIMITÉE À VIE DE STREAMLIGHT

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l'exception des piles et des ampoules, des usages abusifs et de l'usure normale. Nous nous engageons à réparer, à remplacer ou à rembourser le prix d'achat de ce produit si nous déterminons qu'il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les piles rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l'électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d'un justificatif d'achat. **IL N'EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF LÀ OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.** Il est possible que la réglementation locale accorde à l'utilisateur d'autres droits légaux particuliers.

Aller à streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie. Conserver le reçu comme justificatif d'achat.

OPTIONS DE SERVICE APRÈS-VENTE

Les modèles TLR-3® et TLR-4® ne comportent que peu ou pas de pièces réparables par l'utilisateur.

Pour connaître les options de service après-vente, aller à streamlight.com/support/service et remplir le formulaire de demande de service en ligne pour obtenir des réparations en usine ou pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé à proximité.

Où contacter :

Service à la clientèle
© Streamlight, Inc.
30 Eagleville Road
Bureau 100
Eagleville, PA 19403-3996, États-Unis
Téléphone : (800) 523-7488, gratuit / +1(610) 631-0600
Télécopie : (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712
E-mail : cs@streamlight.com

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für den taktischen Strahler TLR-3® oder TLR-4® zur Montage an der Waffe entschieden haben. Wie bei jedem Profi-Gerät ist auch bei diesem Produkt eine gewisse Pflege und Wartung für eine jahrelange zuverlässige Funktion erforderlich. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie Ihren TLR in Betrieb nehmen.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. Dieser Leitfaden enthält wichtige Anweisungen für einen sicheren Betrieb Ihres TLR.

⚠️ WARNUNG DER UMGANG MIT EINER SCHUSSWAFFE KANN GEFÄHRLICH SEIN UND ZU SACHSCHÄDEN SOWIE SCHWEREN KÖRPER-VERLETZUNGEN MIT TODESFOLE FÜHREN. BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE BZW. BEDIENUNGSANLEITUNG DES HERSTELLERS SOWOHL DES STRAHLERS ALS AUCH DER SCHUSSWAFFE. GEHEN SIE AUSSCHLIESSLICH DANN MIT EINER SCHUSSWAFFE UM, WENN SIE EINE QUALIFIZIERTE SCHULUNG ERHALTEN HABEN. DIE SICHERHEITSMASSNAHMEN SIND STETS ANZUWENDEN. RICHTEN SIE DIE SCHUSSWAFFE NIEMALS AUF ETWAS, DAS SIE NICHT ZERSTÖREN MÖCHTEN.

⚠️ WARNUNG DAS VERSEHENTLICHE ABFEUERN EINER SCHUSSWAFFE KANN ZU SACHSCHÄDEN SOWIE SCHWEREN KÖRPERVERLETZUNGEN MIT TODESFOLE FÜHREN. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE SCHUSSWAFFE NICHT GELADEN UND DER VERSCHLUSS OFFEN IST, WENN SIE DEN STRAHLER MONTIEREN, REINIGEN, AUSRICHTEN, WARTEN ODER DEMONTIEREN. SCHALTEN SIE DEN STRAHLER AUSSCHLIESSLICH MIT DER HAND EIN, DIE SICH NICHT AM ABZUG BEFINDET. DABEI SOLLTE EIN ZWEIHANDGRIFF AN DER WAFFE VERWENDET WERDEN UND DER ABZUGSFINGER SOLLTE SICH AUSSERHALB DER ABZUGSABDECKUNG BEFINDEN.

⚠️ WARNUNG VERLETZUNGSRISIKO. DIE VERWENDUNG VON NICHT DEM STANDARD ENTSPRECHENDEN ODER AUF DEM ZUBEHÖRMARKT BESCHAFFTEN KOMPONENTEN, VERÄNDERUNGEN AN DEN ORIGINALTEILEN ODER DIE VERWENDUNG DIESES STRAHLERS MIT EINEM INKOMPATIBLEN PRODUKT KANN DIE GARANTIE UNGÜLTIG MACHEN UND ZU PRODUKTVERSA-GEN ODER KÖRPERVERLETZUNG FÜHREN.

⚠️ VORSICHT  Die Baureihe TLR hat einen starken Lichtstrahl. Bei Betrieb über längere Zeit wird sie unangenehm warm. Dies ist NORMAL und kein Fehler. Jeder LED-Strahler ähnlicher Größe und Leistung produziert im Betrieb ähnliche Wärmemengen. Die einzige Möglichkeit, die während des Betriebs abgegebene Wärmemenge WESENTLICH zu verringern, besteht darin, die Leuchtkraft des Strahlers zu verringern oder ihn größer zu bauen. Diese Erwärmung kann zwar dazu führen, dass ein unbeaufsichtigter, heißer Strahler nach dem Aufheben reflexartig wieder fallen gelassen wird, aber die Temperatur stellt keine Brandgefahr dar. Bei taktischer Verwendung über kurze Zeiträume, um z. B. einen Raum auf Eindringlinge hin zu überprüfen, stellt die Wärmeentwicklung kein Problem dar.

LED-SICHERHEIT

⚠️ VORSICHT LED-STRAHLUNG (RG-2). NICHT DIREKT IN DEN LICHTSTRAHL SCHAUEN. AUGENSCHÄDIGUNG MÖGLICH. GEMÄSS IEC 62471
Vers. 1.0:2006-07.

LASER (TLR-4®)

LASERSTRAHLUNG; DIREKTEN KONTAKT MIT DEN AUGEN VERMEIDEN. LASERPRODUKT DER KLASSE 3R; 640 – 660 nm, AUSGANGSLEISTUNG < 5 mW



ENTSPRICHT
21CFR1040.10 & 11,
LASER-HINWEIS 56
08 MAI 2019

LASER (TLR-4® G)

LASERSTRAHLUNG; DIREKTEN KONTAKT MIT DEN AUGEN VERMEIDEN. LASERPRODUKT DER KLASSE 3R; 510 – 530 nm, AUSGANGSLEISTUNG < 5 mW



ENTSPRICHT
21CFR1040.10 & 11,
LASER-HINWEIS 56
08 MAI 2019

BATTERIE-SICHERHEIT

⚠ WARNUNG EXPLOSIONSRISIKO, VERBRENNUNGS- UND BRANDGEFAHR. NICHT ÖFFNEN, ZERQUETSCHEN, KURZSCHLIESSEN, ÜBER 100°C ERHITZEN ODER VERBRENNEN. NICHT WIEDER AUFLADEN. PANASONIC, DURACELL, ENERGIZER ODER SANYO GRÖSSE CR2 VERWENDEN. VON KINDERN FERNHALTEN. DIE BATTERIE MUSS WIEDERVERWERTET ODER ORDNUNGSGEMÄSS ENTSORGT WERDEN.

MONTAGE/DEMONTAGE DES SCHIENENADAPTERS

⚠ WARNUNG DER UMGANG MIT EINER SCHUSSWAFFE KANN GEFÄHRLICH SEIN UND ZU SACHSCHÄDEN SOWIE SCHWEREN KÖRPERVERLETZUNGEN MIT TODESFOLE FÜHREN. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE SCHUSSWAFFE NICHT GELADEN UND DER VERSCHLUSS OFFEN IST. DIE STÄNDIGE ANWENDUNG VON SICHERHEITSMASSNAHMEN IST BEIM UMGANG MIT DER SCHUSSWAFFE UNABDINGBAR.

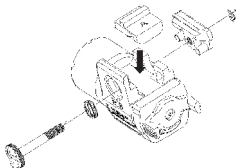
DER TLR MUSS VOR DER AUSFÜHRUNG DIESER SCHRITTE VON DER SCHUSSWAFFE ENTFERNT WERDEN.

Der TLR wird mit einem Schienenadapter der Bauform „A“ ausgeliefert. Wenn der Adapter „A“ nicht der richtige ist, wählen Sie bitte einen Adapter, mit dem Sie Ihren TLR sicher an der Waffe befestigen können. Achten Sie dabei besonders auf: Breite von Adapter und Schienennut, Bedienung des Schalters und dass die Abzugsabdeckung frei bleibt usw. Eine Liste werksseitig getesteter Adapter für Waffen und Schienen ist beigefügt.

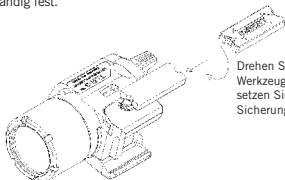
EIN ADAPTER MUSS VERWENDET WERDEN. ANDERNFALLS RUTSCHT DER TLR DURCH DEN RÜCKSTOSS VON DER WAFFE.

Montage des Schienenadapters

1. Lösen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung und ziehen Sie ihn vollständig heraus (die Spannfeder muss beim Spannbolzen der Schienenhalterung verbleiben).



2. Setzen Sie den Adapter in die Nut zwischen dem beweglichen Teil der Schienenhalterung und der festen Seite. Hinweis: Der Adapter sitzt richtig, wenn die Löcher in der Schienenhalterung sich in einer Linie mit den Löchern im Adapter befinden.
3. Stecken Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung durch die feste Seite der Schienenhalterung und durch den Adapter hindurch ein und ziehen Sie ihn an der beweglichen Seite der Halterung fest.
4. Ziehen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung an der festen Seite der Schienenhalterung vollständig fest.



Drehen Sie das Werkzeug um und setzen Sie es auf den Sicherungsring auf.

5. Platzieren Sie den Sicherungsring so auf der Schiene, dass das offene Ende an der Kerbe am Gewindeteil des Spannbolzens der Schienenhalterung liegt.
6. Legen Sie das Sicherungsring-Werkzeug mit der mit „insert“ beschrifteten Seite nach unten auf die Halterung.
7. Schieben Sie den Sicherungsring mit dem Sicherungsring-Werkzeug auf den Bolzen, bis der Sicherungsring einrastet.

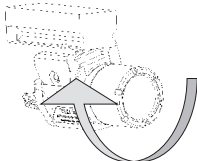
Demontage des Schienenadapters

1. Ziehen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung ganz fest.
2. Der Sicherungsring wird am Ende des Spannbolzens der Schienenhalterung zugänglich (nicht ab Werk installiert).
3. Legen Sie das Sicherungsring-Werkzeug mit der mit „REMOVAL“ beschrifteten Seite nach unten auf die Halterung.
4. Schieben Sie den Sicherungsring mithilfe des Werkzeugs vom Spannbolzen der Schienenhalterung.
5. Lösen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung und ziehen Sie ihn vollständig heraus (die Spannfeder muss beim Spannbolzen der Schienenhalterung verbleiben).

MONTAGE/DEMONTAGE DES STRAHLERS

⚠ WARNUNG DER UMGANG MIT EINER SCHUSSWAFFE KANN GEFÄHRLICH SEIN UND ZU SACHSCHÄDEN SOWIE SCHWEREN KÖRPERVERLETZUNGEN MIT TODESFOLE FÜHREN. VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE SCHUSSWAFFE NICHT GELADEN UND DER VERSCHLUSS OFFEN IST. DIE STÄNDIGE ANWENDUNG VON SICHERHEITSMASSNAHMEN IST BEIM UMGANG MIT DER SCHUSSWAFFE UNABDINGBAR.

1. Der TLR ist so aufgebaut, dass er schnell an die Seite der Waffe oder an eine Zubehörschiene montiert und davon demontiert werden kann.
2. Lösen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung.
3. Kippen Sie den TLR und setzen Sie den festen Teil der Schienenhalterung an die Zubehörschiene und bringen Sie den Schienenadapter über die entsprechende Kreuznut in der Zubehörschiene.



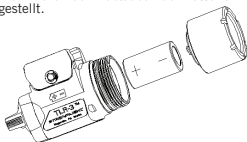
4. Drücken Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung nach unten, um die Schienenhalterung zu öffnen. Klappen Sie den TLR dann in seine Position und lassen Sie dann den Spannbolzen los, sodass der Strahler „einrastet“.
5. Prüfen Sie den Sitz und drehen Sie den Spannbolzen der Schienenhalterung fest, bis der TLR fest an der Schusswaffe sitzt.

HINWEIS: Verwenden Sie eine Münze, um einen ausreichend festen Sitz zu erzielen. Ziehen sie nur „handfest“ an.

EINLEGEN/HERAUSNEHMEN DER BATTERIEN

AUS SICHERHEITSGRÜNDEN MUSS DER TLR VON DER SCHUSSWAFFE ABGENOMMEN WERDEN, BEVOR DAS BATTERIEFACH GEÖFFNET ODER GESCHLOSSEN WIRD.

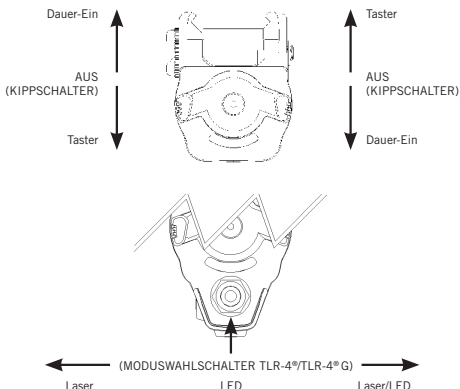
Gegen Ende der Batteriebensdauer kann der Schalter diskontinuierlich oder funktionslos erscheinen. Durch den Austausch der Batterie wird die normale Funktion wiederhergestellt.



1. Schrauben Sie den Reflektor vom Gehäuse des TLR ab und entnehmen Sie die leere Batterie.
2. Legen Sie eine frische Batterie des Typs „CR2“ mit dem Pluspol voran in das Gehäuse des TLR ein. Die Polarität der Batterie ist seitlich am Gehäuse des TLR angegeben.
3. Setzen Sie den Reflektor wieder auf das Gehäuse des TLR auf. Schrauben Sie den Reflektor ganz fest, um dafür zu sorgen, dass die Batterie ordnungsgemäß Kontakt mit den internen elektrischen Kontakten hat.

BEDIENUNG DES SCHALTERS

Der TLR hat einen Kippschalter, der eine zeitweise oder dauerhafte Aktivierung erlaubt. Der TLR-4® und der TLR-4® G haben einen weiteren Moduswahlschalter, der sich auf der Rückseite des Lasergehäuses befindet.



NULLSTELLUNG DES LASERVISIERS BEI TLR-4®-MODELLEN

Bei einem Laser, der unterhalb oder neben der Mündung montiert ist, gibt es nur eine Entfernung, bei der der Projektilpfad mit der Laservisierlinie zusammenfällt. Dieser Punkt ist die „Nullentfernung“. Die Einstellung des Lasers und die Mündungsgeschwindigkeit des Projektils bestimmen, wo dieser Punkt liegt. Der Benutzer muss entscheiden, wie hoch oberhalb oder unterhalb der Visierlinie das Projektil einschlagen darf, und das Visier entsprechend einstellen. Bei Entfernungen, die kleiner als die Nullentfernung sind, befindet sich das Projektil oberhalb der Visierlinie. Hinter der Nullentfernung befindet sich das Projektil unterhalb der Visierlinie. Bei seitlicher Montage wird das Projektil nicht nur nach oben und nach unten, sondern auch seitlich zum Laserstrahl abweichen. In der Praxis kann ein TLR-4® an einer Handfeuerwaffe so eingestellt werden, dass das Projektil bis zu einer Entfernung von etwa 30 Meter in einem Bereich von etwa 5 cm oberhalb und 5 cm unterhalb trifft.

Am Gehäuse gibt es zwei Einstellschrauben, die in Hülsen montiert sind. Die Windablenkungseinstellung befindet sich links am Laser. Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn, um den Laser nach links (den Punkt des Einschlags nach rechts) zu bewegen. Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Laser nach rechts (den Punkt des Einschlags nach links) zu bewegen. Die Höheneinstellung befindet sich an der Unterseite des Gehäuses des TLR-4®. Bei zielwärts zeigendem TLR-4® bewegt eine Drehung der Einstellschraube im Uhrzeigersinn den Laser nach unten (den Punkt des Einschlags nach oben). Eine Drehung der Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn bewegt den Laser nach oben (den Punkt des Einschlags

nach unten). Bewegen Sie den Laserpunkt in die Richtung, in der die Projektile das Ziel treffen (Beispiel: Wenn die Projektile unterhalb und rechts einschlagen, denn bewegen Sie den Laserpunkt nach unten und nach rechts, sodass er dort liegt, wo die Projektile einschlagen).

HINWEIS: Wenn Sie große Anpassungen vornehmen, kann es zu einer Wechselwirkung kommen, die dazu führt, dass der Laser sich diagonal bewegt oder verkeilt. Es könnte nötig sein, die gegenüberliegende Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn zu drehen, damit die Laserkartusche die gewünschte Stellung einnehmen kann.

PFLEGE

Der Spannbolzen der TLR-Schienenhalterung muss mit hochwertigem Waffenöl geschmiert werden, um ihn vor Korrosion zu schützen. Reinigen Sie die LED-Linse aus Glas mit einem weichen Lappen und einem sanften Reinigungsmittel und halten Sie sie schmutz- und schmauchfrei.

Hinweis: Vermeiden Sie aggressive Reinigungslösungen, denn diese können den TLR beschädigen. Wenn Sie Munition verschießen, bei der die Projektile eine freiliegende Bleibasis haben, kann sich Blei auf Linse und Reflektor niederschlagen. Dieser Niederschlag kann mit feiner Stahlwolle von der Linse entfernt werden. Es ist äußerst schwierig, den Bleiniederschlag vom Reflektor zu entfernen. Umwickeln Sie die Reflektor-Außenfläche mit PVC-Klebeband, um die Entstehung von Bleiniederschlägen zu verhindern.

PRODUKTVERWENDUNG

Streamlight-Taschenlampen sind dazu vorgesehen, als tragbare Hochleistungs-Lichtquellen für harte Einsätze verwendet zu werden. Der Hersteller rät ausdrücklich davon ab, Streamlight-Strahler für andere Zwecke als als Lichtquellen zu verwenden. Für andere Verwendungen als empfohlen lehnt Streamlight ausdrücklich jede Haftung ab.

HINWEIS Achten Sie darauf, nur Original-Ersatzteile von Streamlight zu verwenden. Verwenden Sie im Interesse der Produktsicherheit stets von Streamlight genehmigte Ersatzteile. Andere Teile könnten die Produktzulassung ungültig machen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schicken Sie es an eine qualifizierte Werkstatt oder ins Werk zurück.

EINGESCHRÄNKTE LEBENSLANGE GARANTIE VON STREAMLIGHT

Streamlight garantiert, dass dieses Produkt während eines gesamten Verwendungslebens frei von Mängeln ist. Ausgenommen sind Batterien und Glühlampen, Missbrauch und normaler Verschleiß. Wir werden dieses Produkt reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten, wenn wir feststellen sollten, dass es mangelhaft ist. Ebenfalls von dieser eingeschränkten lebenslangen Garantie ausgenommen sind wiederaufladbare Batterien, Ladegeräte, Schalter und die Elektronik, für die eine zweijährige Garantie mit Kaufnachweis gilt. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICHE ODER IMPLIZITE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH EINER ETWASIGEN GARANTIE DER MARKTÜBLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ERSATZ FÜR BEILÄUFIGE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN UND BESONDERER SCHADENSERSATZ WERDEN AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN, AUSSER IN LÄNDERN, IN DENEN EINE DERARTIGE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH VERBOTEN IST.** Je nach Land könnten Sie andere bestimmte gesetzliche Rechte haben.

Alle Garantieunterlagen finden Sie auf streamlight.com/support. Bewahren Sie Ihren Einkaufsbeleg als Kaufnachweis auf.

REPARATUREN

Die Modelle TLR-3® und TLR-4® enthalten keine oder nur wenige vom Benutzer wartbaren Teile.

Bei nötigen Reparaturen besuchen Sie streamlight.com/support/service und füllen den Online-Reparaturauftrag aus, um eine Reparatur im Werk zu beauftragen oder eine Streamlight-Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe zu finden.

Oder wenden Sie sich an:

Customer Service
© Streamlight, Inc.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA 19403-3996, USA
Telefon: (800) 523-7488 gebührenfrei (nur in den USA) / +1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712
E-Mail: cs@streamlight.com



STREAMLIGHT®

streamlight.com
30 Eagleville Road
Eagleville, PA 19403
Phone: (800) 523-7488
997653 Rev. F 8/25